

## FOREARM CRUTCH

Art. 315021

**Gebrauchsanleitung**  
**Brugervejledning**  
**User Manual**  
**Manuale**  
**Bruksanvisning**  
**Instrukcja Obsługi**  
**Manuel de l'utilisateur**



Soft grip



Stable forearm support



Durable design



**CE**

**Inhaltsverzeichnis**  
**Indholdsfortegnelse**  
**Table of contents**  
**Indice**  
**Innehållsförteckning**  
**Spis treści**  
**Table des matières**

	<b>Gebrauchsanleitung</b>	<b>3-5</b>	<b>DEUTSCH</b>
	<b>Brugervejledning</b>	<b>6-7</b>	<b>DANSK</b>
	<b>User Manual</b>	<b>8-9</b>	<b>ENGLISH</b>
	<b>Manuale</b>	<b>10-12</b>	<b>ITALIANO</b>
	<b>Bruksanvisning</b>	<b>13-14</b>	<b>SVENSKA</b>
	<b>Instrukcja Użytkowania</b>	<b>15-16</b>	<b>POLSKI</b>
	<b>Manuel de l'utilisateur</b>	<b>17-19</b>	<b>FRANÇAIS</b>

## 1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Gehstützen sind für die Verwendung von Menschen mit eingeschränkter Mobilität konzipiert. Sie werden als orthopädisches Hilfsmittel zur Unterstützung des Gleichgewichts, des Gehens, des Sitzens und des Stehens verwendet. Das Produkt ist für die Verwendung im Innen- und Außenbereich konzipiert.

### Indikationen

Das Produkt ist für ältere Menschen, Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit im Lendenbereich, in den Knien oder in den Hüften, sowie für alle, die ohne einen zusätzlichen Stützpunkt Schwierigkeiten beim Stehen und Gehen haben, bestimmt. Der Benutzer muss in der Lage sein, im Sitzen und Stehen das Gleichgewicht zu halten und sich unabhängig bewegen zu können.

### Kontraindikationen

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Probleme mit dem Gleichgewicht oder der Wahrnehmung haben oder wenn Sie nicht über genügend Muskelkraft verfügen, um eine stehende Position zu halten. Die Wahl eines orthopädischen Hilfsmittels, das an den Zustand und die Bedürfnisse des Patienten angepasst ist, muss immer von einem Facharzt oder Physiotherapeuten getroffen werden.

### Einsatzbereiche

Das Produkt kann in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sowie in Krankenhäusern verwendet werden.

### Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse

Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	--

## 2. Sicherheitsanforderungen

- Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanleitung von allen Personen, die das Produkt benutzen, gelesen wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Defekte oder Fehler festgestellt werden, müssen Sie das Produkt sofort außer Betrieb nehmen und sich an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Etikett des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Steigen Sie nicht auf das Produkt.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen an dem Produkt vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Das Produkt dürfen nicht mit mehr Gewicht beladen werden als in den technischen Daten angegeben.
- Das Produkt sollte vor dem Gebrauch vollständig zusammengebaut, in der Höhe eingestellt und gesichert werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Teile des Produkts zusammenbauen oder einstellen.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Produkt fest und gut angezogen ist.
- Seien Sie mit der Unterarmgehstütze auf Treppen und rutschigem Untergrund äußerst vorsichtig.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Stabilität der Unterarmgehstütze.
- Die Gummifüße dürfen nicht übermäßig abgenutzt sein.

### Lieferung

Das Produkt wird in einem Karton geliefert. Der Inhalt des Pakets ist:

- ✓ 1 Unterarmgehstütze;
- ✓ 1 Gebrauchsanleitung;

### Vorläufige Prüfung

Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

## 3. Beschreibung

### Beschreibung des Produkts

Die Unterarmgehstütze gibt Ihnen ein Gefühl der Sicherheit und liegt dank des Griffs aus Soft-Touch-TPE sehr gut in der Hand. Da die Unterarmgehstütze in der Länge verstellbar ist, kann sie an die Körpergröße des Benutzers angepasst werden.

### Beschreibung der Montage

Für dieses Produkt benötigen Sie keine Montageanleitung.

## Beschreibung der Funktion

### Anpassung der Länge

Um die Länge der Unterarmgehstütze einzustellen, lösen Sie zunächst den Haltering, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Sobald der Ring gelöst ist, drücken Sie den Verriegelungsknopf ganz durch und schieben Sie das untere Rohr so, dass der Knopf in das Loch der gewünschten Länge einrastet. Ziehen Sie abschließend den Sicherungsring wieder fest.

**WARNUNG!** Vergewissern Sie sich nach der Einstellung und vor dem Gebrauch, dass der Haltering fest angezogen ist, damit das Gerät stabil steht und sich nicht unbeabsichtigt bewegt. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Verletzungen führen.

### Zubehör

Für dieses Produkt gibt es kein Zubehör.

## 4. Technische Daten

Forearm crutch	Art. 315021
Länge	93-122 cm
Gewicht	0,52 kg
Max. Benutzergewicht	150 kg

### Produktetikett



Beispiel für das Produktetikett

	QR-code Link für Homepage		Produzent
	CE Produkt		Artikel nr.
	Gebrauchs - anleitung sehen		Max Belastung
	Medizinisches Produkt		Produktions-Datum
	Für Innen-/Außen Bereich		Serien-nr.

Symbole auf Produktetiketten

## 5. Wartung & Pflege

Normaler Schmutz kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder weichen Lappen entfernt werden. Prüfen Sie die spezifischen Produktinformationen und verwenden Sie nur handelsübliche Reinigungsprodukte, die für die Reinigung geeignet sind. Verwenden Sie zur Desinfektion nur Desinfektionsmittel, die für die Verwendung mit medizinischen Produkten zertifiziert sind und vor Ort erhältlich sind.

Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen das Folgende:

- ✓ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✓ Prüfen des Rahmens auf Biegungen, Schäden, Verschleiß oder Korrosion
- ✓ Prüfen von Verschleißteilen und ggf. Ersetzen
- ✓ Allgemeines Nachspannen der Komponenten

**Empfohlene Nutzungsdauer:** Normalerweise 10 Jahre, je nach Gebrauch.

**Lagerung:** Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei Temperaturen über 0 °C.

### Transport

Das Produkt sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass es während des Transports nicht zu plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen kommen kann.

### Wiederverwendung

Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss das Produkt technisch überprüft und gemäß Punkt 5 desinfiziert werden.

## 6. Die häufigsten Probleme und Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Wenn Sie die Unterarmgehstütze benutzen, quietscht sie	Die Gewindebuchse ist nicht fest genug angezogen	Ziehen Sie die Gewindebuchse fest

## 7. Entsorgung des Produkts

Das Produkt kann nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und muss zum örtlichen Recycling-Center gebracht werden.

## 8. Garantibedingungen

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie gilt nicht bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, sind die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie nicht mehr gültig. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs entstanden sind.

## 9. CE-Erklärung

Das Produkt hat die Konformitätsbewertung gemäß der EU-Verordnung: MDR 2017/745 über Medizinprodukte bestanden und ist CE-gekennzeichnet. Für das Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgestellt, die Sie unter:

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_albuestok\\_med\\_bloedt\\_haandstoette\\_315021\\_8917.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_albuestok_med_bloedt_haandstoette_315021_8917.pdf)

oder über den QR-Code auf der rechten Seite abrufen können.



## 1. Introduktion

Vi glæder os over at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel.

### Formålsbeskrivelse

Krykken er beregnet til brug af personer med en funktionsnedsættelse og eller begrænset mobilitet. Den anvendes som ortopædisk hjælpemiddel til at støtte balance, stående, siddende og ved gang. Produktet er beregnet til indendørs og udendørs brug.

### Indikation

Produktet er beregnet til, personer med begrænset mobilitet i lænden, knæene eller hofterne og til alle, der har svært ved at stå og gå uden et ekstra støttepunkt. Brugeren skal være i stand til at balancere selvstændigt, mens han/hun sidder og står, samt have tilstrækkelig evne til at bevæge sig selvstændigt.

### Kontraindikationer

Brug ikke produktet, hvis du har problemer med balancen eller opfattelsen, eller hvis du ikke har tilstrækkelig muskelstyrke til at opretholde en stående stilling. Valget af et ortopædisk hjælpemiddel, der er tilpasset patientens tilstand og behov, skal altid foretages af en speciallæge eller fysioterapeut.

### Anvendelsesområder

Produktet kan anvendes i hjemmeplejen, i sundheds- og langtidsplejeinstitutioner og på hospitaler.

### Medicinske hændelser og uønskede hændelser

I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med enheden skal du kontakte forhandleren eller producenten:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	--

## 2. Sikkerhedskrav

- Sørg for, at alle personer, der bruger produktet, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks stoppe med at bruge produktet og kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Du må ikke kravle op på produktet.
- Undgå at foretage konstruktive ændringer på produktet, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Enheden må ikke belastes med mere vægt end angivet i de tekniske data.
- Produktet skal være fuldstændig samlet, justeret i højden og fastgjort før brug.
- Vær forsigtig, når du samler eller justerer nogen dele af enheden.
- Kontroller altid, at produktet er stift og godt fastspændt før hver brug.
- Vær yderst forsigtig med krykken på trapper og glatte overflader.
- Rengør produktet regelmæssigt.
- Kontroller altid krykkens stabilitet før brug.
- Gummifødderne må ikke være alt for slidte.

### Levering

Enheden leveres i en kartonæske. Indholdet af pakken er:

- ✓ 1 Krykke;
- ✓ 1 Brugervejledning;

### Foreløbig kontrol

Kontrollér kassens indhold med ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

## 3. Beskrivelse

### Produktbeskrivelse

Krykken giver dig en følelse af sikkerhed og ligger meget godt i hånden takket være håndtaget, der er fremstillet af soft-touch TPE. Da krykken er justerbar i længden, kan den tilpasses brugerens højde.

### Beskrivelse af samling

Denne enhed har ikke brug for en samlevejledning.

### Funktionsbeskrivelse

#### Længdejustering

For at justere længden på krykken skal du først løsne fastholdelsesringen/Gevindbøsningen ved at dreje den mod uret. Når ringen er løsnet, trykkes låseknappen helt ned og det nederste rør skydes, så knappen springer ind i et hul, der svarer til den ønskede længde. Til sidst spændes fastholdelsesringen igen.

**ADVARSEL!** Efter justering og før brug skal du sikre dig, at fastholdelsesringen/Gevindbøsningen er strammet, så enheden er stabil, og der ikke er nogen utilsigtet bevægelse. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre personskade.

#### Tilbehør

Der er intet tilbehør til denne enhed.

#### 4. Tekniske data

Forearm crutch	Art. 315021
Længde	93-122 cm
Vægt	0,52 kg
Max. brugervægt / taskevægt	150 kg

#### Produktmærke



Eksempel på produktetiket

#### 5. Vedligeholdelse og pleje

Almindeligt snavs kan fjernes med almindelige rengøringsmidler og en svamp eller en blød klud. Tjek de specifikke produktoplysninger, og brug kun kommercielle rengøringsmidler, der er egnede til rengøring. Til desinfektion må der kun anvendes desinfektionsmidler, der er certificeret til brug med medicinsk udstyr, og som fås lokalt.

På trods af den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slitage. Det anbefales derfor at lade produktet kontrollere med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler følgende:

- ✓ Rengøring og desinfektion af produktet
- ✓ Kontrol af rammen for bøjninger, skader, slitage eller korrosion
- ✓ Kontrol af sliddele og udskiftning af dem om nødvendigt
- ✓ Generel efterspænding af komponenterne

**Anbefalet levetid:** Normalt 10 år afhængigt af brugen.

**Opbevaring:** Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C.

#### Transport

Apparatet skal transporteres på en stabil og sikret måde uden risiko for pludselige eller farlige bevægelser under transporten.

#### Genbrug

Produktet er egnet til genbrug. Inden en ny bruger overtager produktet, skal apparatet kontrolleres teknisk og desinficeres i henhold til punkt 5.

#### 6. De mest almindelige problemer og løsninger

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Når den bruges som krykke, knirker den	Gevindbøsningen er ikke spændt nok	Spænd den gevindskårne bøsning

#### 7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet og skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

#### 8. Garantibetingelser

Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsigtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slitage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabriktionsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

#### 9. CE-erklæring

Apparatet har bestået overensstemmelsesvurderingen i henhold til EU-forordningen: MDR 2017/745 om medicinsk udstyr og er CE-mærket. Der er udstedt en overensstemmelseserklæring for enheden og er tilgængelig på:

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_albuestok\\_med\\_bloedt\\_haandstoette\\_315021\\_8917.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_albuestok_med_bloedt_haandstoette_315021_8917.pdf)

eller via QR-koden til højre.



## 1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions of use contain a description and important information about the use of the medical device. It is intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the device. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

### Intended use of the device

Forearm crutches are designed for use by people with limited mobility. They are used as an orthopaedic aid to support balance, walking, sitting and standing. The product is designed for indoor and outdoor use.

### Indications

The product is intended for the elderly, people with limited mobility of the lumbar region, knees or hips and for all those who have difficulties with standing and walking without an additional support point. The user is required to be able to balance independently while sitting and standing, as well as have adequate ability to move independently.

### Contraindications

Do not use the product if you have problems with balance or perception or if you have insufficient muscle strength to maintain a standing position. The choice of an orthopedic aid adapted to the patient's condition and needs must always be made by a medical specialist or physiotherapist.

### Areas of use

The product can be used in home care, health and long-term care facilities, and hospitals.

### Medical incidents and unwanted events

In case of any unwanted events related to the device, please contact the dealer or manufacturer:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Phone: Telefax: Email:	+45 87 93 22 20 +45 87 93 17 77 info@mobilex.dk
---	------------------------------	---

## 2. Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in a flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately stop using the device and contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Don't climb onto the device.
- Avoid making constructive changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- The device must not be loaded with more weight than indicated in Technical data.
- The product should be completely assembled, adjusted in height and secured before use.
- Use caution when assembling or adjusting any parts of the device.
- Always check that the product is rigid and well tightened before each use.
- Use extreme caution with the forearm crutch on stairs and slippery surfaces.
- Clean the product regularly.
- Always check the stability of the forearm crutch before use.
- The rubber feet must not be excessively worn.

### Parts supplied

The device is supplied in a carton box. The contents of the package are:

- ✓ 1 Forearm crutch;
- ✓ 1 User manual;

### Preliminary check

Check the contents of the box with the list above. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

## 3. Description

### Product description

The forearm crutch gives you a sense of security and fits very well in your hand thanks to the handle being made of soft-touch TPE. Since the forearm crutch is adjustable in length, it can be adjusted to the user's height.

### Assembly description

This device doesn't require an assembly instruction.

### Function description

#### Length adjustment

To adjust the length of the forearm crutch, first loosen the retaining ring by turning it counterclockwise. Once the ring is loose, fully press the locking button and slide the lower tube so that the button pops into a hole corresponding to the desired length. Lastly re-tighten the retaining ring.

**WARNING!** After adjustment and before use, make sure the retaining ring is tightened so that the unit is stable and there is no unintended movement. Failure to comply with this warning may result in personal injury.



## Accessories

There are no accessories provided for this device.

## 4. Technical data

Forearm crutch	Art. 315021
Length	93-122 cm
Weight	0,52 kg
Max. user weight	150 kg

## Product label



Example of the product label

## 5. Care and maintenance

Regular dirt can be removed with standard cleaning products and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning. For disinfection, use only disinfectants certified for use with medical devices available locally.

Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following:

- ✓ Cleaning and disinfection of the product
- ✓ Checking the frame for bends, damage, wear or corrosion
- ✓ Checking wear parts and replacing them if necessary
- ✓ General re-tightening of the components

**Recommended service life:** Normally 10 years, depending on use.

**Storage:** We recommend storage in a dry place in temperatures above 0 °C.

## Transportation

The device should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

## Reuse

The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, the device must be checked on a technical level and disinfected according to point 5.

## 6. Most common problems and solutions

Problems	Possible causes	Solutions
When used the forearm crutch squeaks	The threaded bush is not tightened enough	Tighten the threaded bush

## 7. Disposal of the product

The product can not be disposed of with household waste and must be brought to the local recycling center.

## 8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

## 9. Declaration of conformity

The device has passed the conformity assessment in accordance with EU Regulation: MDR 2017/745 regarding medical devices and is CE marked. A declaration of conformity has been issued for the device and is available at:

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_albuestok\\_med\\_bloedt\\_haandstoette\\_315021\\_8917.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_albuestok_med_bloedt_haandstoette_315021_8917.pdf)

or via the QR code on the right.



	QR-code link to homepage		Manufacturer
	CE marked product		Item Number
	Observe the user manual		Max load
	Medical Device		Manufacturing date
	To be used indoor and outdoor		Serial no

Meaning of the icons

## 1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso.

### Uso previsto del dispositivo

Le stampelle sono progettate per essere utilizzate da persone disabili o con mobilità limitata. Vengono utilizzate come ausilio ortopedico per sostenere l'equilibrio, la deambulazione, la seduta e la posizione eretta. Il prodotto è progettato per l'uso interno ed esterno.

### Indicazioni

Il prodotto è destinato agli anziani, alle persone con mobilità limitata della regione lombare, delle ginocchia o delle anche e a tutti coloro che hanno difficoltà a stare in piedi e a camminare senza un punto di appoggio aggiuntivo. L'utente deve essere in grado di bilanciarsi in modo indipendente da seduto e in piedi, oltre ad avere una capacità adeguata di muoversi in modo indipendente.

### Controindicazioni

Non utilizzi il prodotto se ha problemi di equilibrio o di percezione o se non ha una forza muscolare sufficiente per mantenere la posizione eretta. La scelta di un ausilio ortopedico adatto alle condizioni e alle esigenze del paziente deve sempre essere effettuata da un medico specialista o da un fisioterapista.

### Aree di utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato anche nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e di assistenza a lungo termine e negli ospedali.

### Incidenti medici ed eventi indesiderati

In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, si rivolga al rivenditore o al produttore:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefono: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	---

## 2. Requisiti di sicurezza

- Assicurarsi che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzare il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se si rilevano difetti o errori, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tener conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Non salire sul dispositivo.
- Non apportare modifiche costruttive al dispositivo, a meno che tali modifiche non siano approvate per iscritto dal produttore.
- Il dispositivo non devono essere caricati più di quanto indicato nei dati tecnici.
- Il prodotto deve essere completamente assemblato, regolato in altezza e fissato prima dell'uso.
- Fare attenzione durante l'assemblaggio o la regolazione di qualsiasi parte del dispositivo.
- Controlli sempre che il prodotto sia rigido e ben serrato prima di ogni utilizzo.
- Utilizzi la stampella con estrema cautela su scale e superfici scivolose.
- Pulisca regolarmente il prodotto.
- Controlli sempre la stabilità della stampella prima dell'uso.
- I puntali in gomma non devono essere eccessivamente usurati.

### Ambito di consegna

Il rollator è fornito in una scatola di cartone contenente:

- ✓ 1 Stampella;
- ✓ 1 Manuale d'uso;

### Controllo preliminare

Controllare il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se mancasse un pezzo o fosse danneggiato, contattare immediatamente il fornitore.

## 3. Descrizione

### Descrizione del prodotto

La stampella dà un senso di sicurezza e si adatta molto bene alla mano, grazie all'impugnatura in TPE morbida. Poiché la stampella è regolabile, può essere adattata all'altezza dell'utente.

### Descrizione del montaggio

Il dispositivo è fornito già montato.

### Regolazione dell' altezza

Per regolare l'altezza della stampella, allentare l'anello di fissaggio ruotandolo in senso antiorario. Una volta allentato l'anello, premere il pulsante di bloccaggio e scorrere il tubo inferiore in modo che il pulsante scatti in un foro corrispondente all'altezza desiderata. Infine, serrare nuovamente l'anello di fissaggio.

**ATTENZIONE!** Dopo la regolazione e prima dell'uso, assicurarsi che l'anello di fissaggio sia serrato in modo che l'unità sia stabile e non ci siano movimenti involontari. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni.

#### Accessori

Non sono previsti accessori per questo dispositivo.

#### 4. Dati tecnici

Forearm crutch	Art. 315021
Lunghezza (profondità)	93-122 cm
Peso	0,52 kg
Peso max. utente	150 kg

#### Etichetta del prodotto



Esempio di etichetta del prodotto

	QR-code link alla homepage		Produttore
	Prodotto con marchio CE		Numero di articolo
	Osservare il manuale d'uso		Carico massimo
	Dispositivo medico		Data di produzione
	Da usare all'interno e all'esterno		numero di serie

Significato delle icone

#### 5. Manutenzione e pulizia

Lo sporco normale può essere rimosso con i prodotti di pulizia standard e una spugna o uno straccio morbido. Verificare anche le informazioni specifiche sul prodotto e utilizzare solo prodotti commerciali adatti alla pulizia. Per la disinfezione, utilizzare solo disinfettanti certificati in loco per l'uso su dispositivi medici.

Nonostante una costruzione solida e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda pertanto di far controllare il prodotto a intervalli regolari da parte di un servizio professionale. Raccomandiamo quanto segue:

- ✓ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✓ Controllare che il telaio non sia piegato, danneggiato, usurato o corrosivo.
- ✓ Controllo delle parti soggette ad usura e loro sostituzione se necessario
- ✓ Serraggio generale dei componenti

**Vita utile prevista:** Normalmente 10 anni, a seconda dell'uso.

**Conservazione:** Si consiglia di conservare il prodotto in un luogo asciutto a temperature superiori a 0 °C.

#### Trasporto

Il dispositivo deve essere trasportato in modo stabilizzato e sicuro, per evitare movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

#### Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, il dispositivo deve essere controllato a livello tecnico e disinfettato in base al punto 5.

#### 6. Problemi più comuni e loro soluzioni

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Quando viene usata, la stampella cigola	La boccola filettata non è chiusa a sufficienza	Serrare la boccola filettata

#### 7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici e deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

#### 8. Termini della garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non previsti del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o Mobilex A/S direttamente. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

### **9. Dichiarazione CE**

Il dispositivo ha superato la valutazione di conformità in conformità al Regolamento UE: MDR 2017/745 sui dispositivi medici ed è contrassegnato dal marchio CE. Per il dispositivo è stata rilasciata una dichiarazione di conformità, disponibile sul sito:

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_albuestok\\_med\\_bloedt\\_haandstoette\\_315021\\_8917.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_albuestok_med_bloedt_haandstoette_315021_8917.pdf)

oppure tramite il codice QR a destra.



## 1. Introduktion

Gratis och tack för att du har valt an Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppgradera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande.

### Användning av anordningen

Gångkryckor är avsedda att användas av funktionshindrade personer med begränsad rörlighet. De används som ett ortopediskt hjälpmedel för att stödja balans, gång, sittande och stående. Produkten är utformad för användning inomhus och utomhus.

### Indikationer

Produkten är avsedd för äldre personer, personer med begränsad rörlighet i ländryggen, knäna eller höfterna och för alla som har svårt att stå och gå utan en extra stödpunkt. Användaren ska kunna balansera självständigt när han eller hon sitter och står samt ha tillräcklig förmåga att röra sig självständigt.

### Kontraindikationer

Använd inte produkten om du har problem med balans eller perception eller om du har otillräcklig muskelstyrka för att upprätthålla en stående position. Valet av ett ortopediskt hjälpmedel anpassat till patientens tillstånd och behov måste alltid göras av en specialistläkare eller sjukgymnast.

### Användningsområden

Produkten kan användas inom hemvård, vård- och långtidsvård samt på sjukhus.

### Medicinska incidenter och oönskade händelser

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med enheten:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	--

## 2. Säkerhetskrav

- Se till att alla personer som använder apparaten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i ett felfri skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart sluta använda apparaten och kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Klättra inte upp på apparaten.
- Undvik att göra konstruktiva ändringar på enheten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Enheten och väskan får inte belastas med mer vikt än vad som anges i Tekniska data.
- Produkten ska vara helt monterad, justerad i höjdlid och säkrad före användning.
- Var försiktig när du monterar eller justerar någon del av enheten.
- Kontrollera alltid att produkten är styv och väl åtdragen före varje användning.
- Var ytterst försiktig med kryckan i trappor och på hala ytor.
- Rengör produkten regelbundet.
- Kontrollera alltid kryckans stabilitet före användning.
- Gummifötterna får inte vara överdrivet slitna.

### Leveransens omfattning

Apparaten levereras i en kartonglåda. Innehållet i paketet är:

- ✓ 1 Krycka;
- ✓ 1 Bruksanvisning;

### Preliminär kontroll

Kontrollera innehållet i lådan med listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad, kontakta omedelbart din leverantör.

## 3. Beskrivning

Krycka ger dig en känsla av trygghet och ligger mycket bra i handen tack vare att handtaget är tillverkat av soft-touch TPE. Eftersom kryckan är justerbar i längd kan den anpassas till användarens längd.

### Beskrivning av monteringen

Den här enheten behöver inga monteringsanvisningar.

### Funktionsbeskrivning

#### Justering av längden

För att justera längden på kryckan lossar du först hållringen genom att vrida den moturs. När ringen är lös trycker du in låsknappen helt och hållet och skjuter det nedre röret så att knappen hoppar in i ett hål som motsvarar den önskade längden. Dra slutligen åt hållringen igen.

**WARNING!** Efter justering och före användning ska du se till att hållringen är åtdragen så att enheten är stabil och att det inte sker någon oavsiktlig rörelse. Om denna varning inte följs kan det leda till personskador.

## Tillbehör

Det finns inga tillbehör till den här enheten.

## 4. Tekniska data

Forearm crutch	Art. 315021
Längd	93-122 cm
Vikt	0,52 kg
Max. användarvikt	150 kg

## Produktetikett



Exempel på produktetikett

## 5. Underhåll och skötsel

Vanlig smuts kan avlägsnas med vanliga rengöringsmedel och en svamp eller mjuk trasa. Kontrollera den specifika produktinformationen och använd endast kommersiella rengöringsmedel som är lämpliga för rengöring. För desinfektion, använd endast desinfektionsmedel som är certifierade för användning med medicintekniska produkter och som finns tillgängliga lokalt.

Apparaten behöver i princip inte underhållas. Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell service. Vi rekommenderar följande:

- ✓ Rengöring och desinfektion av produkten
- ✓ Kontroll av att ramen inte är böjd, skadad, sliten eller korroderad.
- ✓ Kontroll av slitdelar och byte av dem vid behov.
- ✓ Allmän åtdragning av komponenterna.

**Rekommenderad livslängd:** Normalt 10 år beroende på användning.

**Förvaring:** Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid temperaturer över 0 °C.

## Transport

Anordningen ska transporteras på ett stabilt och säkert sätt utan risk för plötsliga eller farliga rörelser under transporten.

## Återanvändning

Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över produkten ska apparaten kontrolleras tekniskt och desinficeras enligt punkt 5.

## 6. De vanligaste problemen och lösningarna

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
När den används som krycka gnisslar den	Den gängade hylsan är inte tillräckligt åtdragen.	Dra åt den gängade bussningen

## 7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas in till den lokala återvinningscentralen.

## 8. Villkor för garantier

Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid oavsiktlig reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.











## 9. CE-försäkring

Produkten har genomgått bedömningen av överensstämmelse i enlighet med EU:s förordning: MDR 2017/745 om medicintekniska produkter och är CE-märkt. En försäkring om överensstämmelse har utfärdats för enheten och finns tillgänglig på:

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_albuestok\\_med\\_bloedt\\_haandstoette\\_315021\\_8917.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_albuestok_med_bloedt_haandstoette_315021_8917.pdf)

eller via QR-koden till höger.



	QR-kod till webbplatsen		Producent
	CE-märkt produkt		Varenr
	Se bruksanvisningen		Max belastning
	Medicinsk utrustning		Produktionsdato
	För användning inomhus/utomhus		Serie nr.

Betydelsen av ikonerna

## 1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkownika zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkownika wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadomienia o tym użytkowników.

### Przewidziane zastosowanie

Kule inwalidzkie przeznaczone są do użytkowania przez osoby niepełnosprawne, o ograniczonej sprawności motorycznej. Stosowane są jako ortopedyczny środek pomocniczy, służący jako wsparcie w utrzymaniu równowagi, chodzeniu, siadaniu i wstawaniu. Wyrób przeznaczony jest do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.

### Wskazania

Wyrób przeznaczony jest dla osób starszych, osób z ograniczoną ruchomością odcinka lędźwiowego, kolan lub bioder oraz dla wszystkich, którzy mają trudności z utrzymaniem pozycji stojącej i z chodzeniem bez dodatkowego punktu podparcia. Od użytkownika wymaga się samodzielnego utrzymywania równowagi w pozycji siedzącej i stojącej, a także odpowiedniej zdolności samodzielnego poruszania się.

### Przeciwwskazania

Nie wolno korzystać wyrobu, jeśli użytkownik ma problemy z równowagą lub zaburzeniami percepcji albo zbyt małą siłę mięśniową, żeby utrzymać pozycję stojącą. Odpowiedni dobór pomocy ortopedycznej, dostosowanej do stanu zdrowia i potrzeb pacjenta, każdorazowo musi zostać dokonany przez lekarza specjalistę lub fizjoterapeutę.

### Obszary zastosowania

Produkt może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

### Incydenty medyczne i działania niepożądane

W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub wytwórcą:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefon: Telefax: Email:	+45 87 93 22 20 +45 87 93 17 77 info@mobilex.dk
---	--------------------------------	---

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z wyrobu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkownika.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub usterek należy natychmiast zaprzestać używania wyrobu i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Nie wspinać się na wyrób.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych w produkcie, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Nie wolno przekraczać maks. dopuszczalnego obciążenia wskazanego w Danych Technicznych.
- Przed użyciem produkt powinien być kompletnie zmontowany, wyregulowany na wysokość i zabezpieczony.
- Należy zachować ostrożność przy montażu lub regulacji jakichkolwiek części wyrobu.
- Przed każdorazowym użyciem wyrobu należy zawsze sprawdzić, że jest sztywny i dobrze skrecony.
- Zachowaj szczególną ostrożność używając kuli na schodach oraz na śliskich powierzchniach.
- Czyść wyrób regularnie.
- Zawsze przed użyciem kontroluj stabilność kuli.
- Stopka gumowa nie może być nadmiernie zużyta.

### Dostawa

Urządzenie jest dostarczane w kartonie. Zawartość opakowania to:

- ✓ 1 Kula;
- ✓ 1 instrukcja obsługi;

### Wstępna kontrola

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

## 3. Opis

### Opis produktu

Wyrób daje poczucie bezpieczeństwa i bardzo dobrze leży w dłoni, ponieważ uchwyt jest wykonany z miękkiego w dotyku TPE. Ponieważ kula ma regulowaną wysokość, można ją dopasować do wzrostu użytkownika.

### Opis montażu

Ten wyrób nie wymaga instrukcji montażu.

### Opis funkcji

#### Regulacja długości

Aby wyregulować długość kuli, należy najpierw poluzować pierścień zabezpieczający, przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Gdy pierścień jest już poluzowany, należy całkowicie nacisnąć przycisk blokujący i przesunąć dolną rurkę tak, aby przycisk wskoczył w otwór odpowiadający żądanej długości. Na koniec ponownie dokręcić pierścień zabezpieczający.

**OSTRZEŻENIE!** Po wyregulowaniu i przed użyciem należy upewnić się, że pierścień zabezpieczający jest dokręcony na tyle, że urządzenie jest stabilne i nie ma żadnych niezamierzonych ruchów. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała.

#### Akcesoria

Do tego urządzenia nie są przewidziane żadne akcesoria.

#### 4. Dane techniczne

Forearm crutch	Art. 315021
Długość	93-122 cm
Masa	0,52 kg
Maks. masa użytkownika	150 kg

#### Etykieta produktu



Przykład wyglądu etykiety produktu

	Kod QR na stronie głównej		Producent/wytwórca
	Oznaczenie CE		Nr katalogowy
	Przestrzegaj instrukcji użytkowania		Maks. Dopuszczalna waga użytkownika
	Symbol wyrobu medycznego		Data produkcji
	Do użytku wewnątrz i na zewnątrz		Nr seryjny

#### 5. Konserwacja i pielęgnacja

Zwykle zabrudzenia można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i gąbki lub miękkiej szmatki. Należy sprawdzić informacje o konkretnym produkcie i używać wyłącznie komercyjnych środków czyszczących, które są odpowiednie do czyszczenia. Do dezynfekcji należy używać wyłącznie środki dezynfekujące certyfikowane do użycia z wyrobami medycznymi dostępne lokalnie.

Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:

- ✓ Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- ✓ Ramę należy sprawdzić, czy nie została wygięta, uszkodzona, zużyta lub skorodowana
- ✓ Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane
- ✓ Ogólne ponowne dokręcenie komponentów

**Przewidywana żywotność:** Zwykle do 10 lat w zależności od sposobu użytkowania.

**Przechowywanie:** Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w temperaturze powyżej 0 °C.

#### Transport

Urządzenie powinno być transportowane w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, bez ryzyka nagłych lub niebezpiecznych ruchów podczas transportu.

#### Ponowne użycie

Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony pod kątem technicznym oraz zdezynfekowany zgodnie z punktem 5.

#### 6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

Objaw	Możliwa przyczyna	Co zrobić?
Kula skrzypi	Tulejka gwintowana nie jest wystarczająco dokręcona	Dokręcić tulejkę gwintowaną

#### 7. Utylizacja produktu

Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

#### 8. Warunki gwarancji

Firma Mobilex A/S udziela 2 letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiegokolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt tracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy.

#### 9. Deklaracja zgodności

Wyrób przeszedł ocenę zgodności zgodnie z Rozporządzeniem UE: MDR 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i jest oznaczony znakiem CE. Deklaracja zgodności została wystawiona dla wyrobu i jest dostępna na stronie:

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_albuestok\\_med\\_bloedt\\_haandstoette\\_315021\\_8917.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_albuestok_med_bloedt_haandstoette_315021_8917.pdf)

podstronie produktu lub poprzez kod QR po prawej stronie.





## 1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Mobilex de haute qualité. Ce mode d'emploi contient une description et des informations importantes sur l'utilisation du dispositif médical. Il est destiné à vous aider à utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Il est très important de lire attentivement les instructions avant d'utiliser le dispositif. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité et suivez-les toujours. Mobilex essaie constamment d'améliorer et de mettre à niveau ses produits. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et les données techniques du produit sans autre avis.

### Utilisation prévue de l'appareil

Les béquilles d'avant-bras sont conçues pour les personnes à mobilité réduite. Elles sont utilisées comme aide orthopédique pour soutenir l'équilibre, la marche, la position assise et la position debout. Le produit est conçu pour être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur.

### Indications

Le produit est destiné aux personnes âgées, aux personnes ayant une mobilité limitée de la région lombaire, des genoux ou des hanches et à tous ceux qui ont des difficultés à se tenir debout et à marcher sans point d'appui supplémentaire. L'utilisateur doit être capable de s'équilibrer de manière autonome en position assise et debout, ainsi que de se déplacer de manière autonome.

### Contre-indications

N'utilisez pas le produit si vous avez des problèmes d'équilibre ou de perception ou si votre force musculaire est insuffisante pour maintenir une position debout. Le choix d'une aide orthopédique adaptée à l'état et aux besoins du patient doit toujours être fait par un médecin spécialiste ou un kinésithérapeute.

### Domaines d'utilisation

Le produit peut être utilisé dans les soins à domicile, les établissements de santé et de soins de longue durée, et les hôpitaux.

### Incidents médicaux et incidents indésirables

En cas d'événements indésirables liés à l'appareil, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant :

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Téléphone: +45 87 93 22 20 Téléfax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	--

## 2. Exigences de sécurité

- Assurez-vous que ce manuel a été lu par toutes les personnes utilisant l'appareil.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et/ou les blessures résultant du non-respect du mode d'emploi.
- N'utilisez le produit que dans un état irréprochable.
- Si des défauts ou des erreurs sont détectés, vous devez immédiatement cesser d'utiliser l'appareil et contacter le revendeur.
- Suivez toutes les recommandations et avertissements du fabricant.
- Tenez compte des informations figurant sur l'étiquette du produit.
- N'utilisez le produit que pour l'usage décrit.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Évitez toutes modifications constructives de l'appareil, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant pour ces modifications.
- L'appareil ne doit pas être chargé plus qu'indiqué dans les données techniques.
- Soyez prudent lors de l'assemblage ou du réglage des pièces de l'appareil.
- Le produit doit être complètement assemblé, ajusté en hauteur et fixé avant d'être utilisé.
- Vérifiez toujours que le produit soit rigide et bien serré avant chaque utilisation.
- Soyez extrêmement prudent avec la béquille d'avant-bras dans les escaliers et sur des surfaces glissantes.
- Nettoyez régulièrement le produit.
- Vérifiez toujours la stabilité de la béquille d'avant bras avant de l'utiliser.
- Les pieds en caoutchouc ne doivent pas être trop usés.

### Pièces fournies

L'appareil est fourni dans une boîte en carton. Le contenu d'un emballage est le suivant :

- ✓ 1 Béquille d'avant-bras ;
- ✓ 1 Manuel d'utilisation;

### Contrôle préliminaire

Vérifiez le contenu de la boîte avec la liste ci-dessus. Si, à ce stade, vous découvrez qu'une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement votre fournisseur.

## 3. Description

### Description du produit

La béquille d'avant-bras donne un sentiment de sécurité et tient très bien dans la main grâce à la poignée en TPE effets "soft-touch". La béquille d'avant bras étant réglable en longueur, elle peut être adaptée à la taille de l'utilisateur.

### Description de l'assemblage

Cet appareil ne nécessite pas d'instruction de montage.

## Description de fonction

### Réglage de la longueur

Pour régler la longueur de la béquille d'avant-bras, il faut d'abord desserrer la douille fileté en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Une fois la douille fileté desserré, appuyez à fond sur le bouton de verrouillage et faites glisser le tube inférieur de manière à ce que le bouton s'enclenche dans un trou correspondant à la longueur souhaitée. Enfin, resserrez la douille fileté.

**ATTENTION !** Après le réglage et avant l'utilisation, assurez-vous que la douille fileté est la douille fileté de manière à ce que l'unité soit stable et qu'il n'y ait pas de mouvement involontaire. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures.

### Accessoires

Il n'y a pas d'accessoires fournis pour cet appareil.

## 4. Données techniques

Forearm crutch	Art. 315021
Longueur	93-122 cm
Poids	0,52 kg
Poids max. de l'utilisateur	150 kg

### Étiquette du produit



Exemple d'étiquette de produit

## 5. Entretien et maintenance

La saleté ordinaire peut être éliminée avec des produits de nettoyage standard et une éponge ou un chiffon doux. Vérifiez les informations spécifiques du produit et n'utilisez que des produits de nettoyage commerciaux adaptés au nettoyage. Pour la désinfection, utilisez uniquement des désinfectants certifiés pour une utilisation avec des dispositifs médicaux disponibles localement.

En principe, le produit ne nécessite pas d'entretien. Malgré la construction solide et l'utilisation de matériaux résistants, le produit est sujet à l'usure. Il est donc recommandé de faire contrôler le produit à intervalles réguliers par un service professionnel. Nous vous recommandons ce qui suit :

- ✓ Nettoyage et désinfection du produit
- ✓ Vérification de l'absence de courbures, de dommages, d'usure ou de corrosion sur le cadre
- ✓ Contrôle des pièces d'usure et remplacement si nécessaire
- ✓ Resserrage général des composants

**Durée de vie recommandée:** Normalement 10 ans selon l'utilisation.

**Stockage:** Nous recommandons le stockage dans un endroit sec à des températures supérieures à 0 °C.

### Transport

L'appareil doit être transporté de manière stabilisée et sécurisée, sans risque de mouvements brusques ou dangereux pendant le transport.

### Réutilisation du produit

Le produit peut être réutilisé. Avant qu'un nouvel utilisateur prenne en charge le produit, l'appareil doit être contrôlé sur le plan technique et désinfecté conformément au point 5.

## 6. Problèmes et solutions les plus courants

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Lors de son utilisation, la béquille d'avant-bras grince	La douille fileté n'est pas assez serrée	Resserrer la douille fileté

## 7. Élimination du produit

Le produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers et doit être apporté au centre de recyclage local.

	Lien par code QR vers la page d'accueil		Fabricant
	Produit marqué CE		Numéro d'article
	Respecter le manuel d'utilisation		Charge maximale
	Dispositif médical		Date de fabrication
	A utiliser à l'intérieur et à l'extérieur		Numéro de série

Signification des icônes

### **8. Conditions générales de garantie**

Mobilex A/S offre 2 ans de garantie pour les dommages causés par des erreurs de production ou des erreurs matérielles. La garantie n'est pas valable en cas de réparation ou d'utilisation non intentionnelle du produit. Les pièces soumises à une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si l'usure est causée par un défaut de fabrication. Si des modifications du produit sont apportées sans notre acceptation écrite, le marquage CE et la garantie du produit ne seront pas valables. En cas de dommages au produit couverts par la présente garantie, veuillez en informer votre revendeur ou Mobilex A/S directement. La garantie ne couvre pas les frais de transport et ne comprend pas d'indemnisation pour les dommages corporels ou la non-utilisation du produit pendant la réparation. La garantie ne couvre pas les dommages dus au non-respect du manuel d'utilisation.

### **9. Déclaration CE de conformité**

Le dispositif a passé l'évaluation de conformité conformément au règlement de l'UE : MDR 2017/745 concernant les dispositifs médicaux et porte le marquage CE. Une déclaration de conformité a été délivrée pour le dispositif et est disponible sur:

[mobilex.dk/medias/2021-11/ce\\_albuestok\\_med\\_bloedt\\_haandstoette\\_315021\\_8917.pdf](http://mobilex.dk/medias/2021-11/ce_albuestok_med_bloedt_haandstoette_315021_8917.pdf)

ou via le code QR à droite.



